

撤銷授權招致選舉開支通知書
NOTICE OF REVOCATION OF AUTHORIZATION
TO INCUR ELECTION EXPENSES

《選舉管理委員會（選舉程序）（區議會）規例》（第 541F 章）第 28 條
Section 28 of the Electoral Affairs Commission (Electoral Procedure) (District Councils) Regulation (Cap. 541F)

2023 年區議會一般選舉
2023 DISTRICT COUNCIL ORDINARY ELECTION

(區議會名稱)
(Name of District Council)

區議會
District Council

(界別／選區名稱)
(Name of Constituency)

選舉日期：2023 年 12 月 10 日
Date of election: 10 December 2023

[附註：在填寫此通知書前，請參閱「填寫撤銷授權招致選舉開支通知書說明」（“說明”）。]

[Note: Before completing this notice, please read the “Notes on Completion of Notice of Revocation of Authorization to Incur Election Expenses” (“Notes”).]

1. 我現撤銷授權下述人士在上述選舉及在與上述選舉有關連的情況下，為我招致選舉開支－
I hereby revoke the authorization of the following person to incur election expenses on my behalf at and in connection with the above election -

中文姓名（正楷）：_____
Name in Chinese

英文姓名（正楷）：_____
Name in English (in BLOCK LETTERS) (姓 Surname) (名 Other name)

身分證明文件（請註明類別及號碼）（見說明第 4 項）：_____
Identity Document (please specify type and number) (see Note 4)

2. 我已將這份通知書的副本交予上述人士。
I have provided a copy of this notice to the person named above.

候選人簽署：_____
Signature of Candidate

候選人姓名（正楷）：_____
Name of Candidate (in BLOCK LETTERS) (姓 Surname) (名 Other name)

香港身分證號碼：_____
Hong Kong Identity Card Number

日期：_____
Date

填寫撤銷授權招致選舉開支通知書說明
Notes on Completion of Notice of Revocation of
Authorization to Incur Election Expenses

1. 任何人士如未事前獲得候選人書面授權，皆不可招致選舉開支。
No election expenses shall be incurred by any person unless he/she is so authorized beforehand by candidate in writing.
2. 有關招致選舉開支的授權書除非在有關的選舉期間結束前被撤銷，否則該等授權書持續有效，直至有關的選舉期間結束為止。如要撤銷授權，作出該項授權的候選人須藉專人送遞、郵遞、電子郵件或圖文傳真方式，把撤銷授權招致選舉開支通知書的文本送達有關界別或選區的選舉主任或（如尚未委任選舉主任）總選舉事務主任。
An authorization to incur election expenses remains in force until the end of the relevant election period unless it is revoked earlier. If an authorization is to be revoked, candidate who made the authorization must serve a copy of the Notice of Revocation of Authorization to Incur Election Expenses on the Returning Officer for the relevant constituency, or (if the Returning Officer has not been appointed) the Chief Electoral Officer by hand, by post, by electronic mail or by facsimile transmission.
3. 在有關界別或選區的選舉主任或總選舉事務主任（視屬何情況而定）接獲撤銷授權招致選舉開支通知書後，該項撤銷方可被視為有效。
The notice of revocation of authorization to incur election expenses is to be regarded as effective only when the notice of revocation has been served on the Returning Officer for the relevant constituency or the Chief Electoral Officer, as the case may be.
4. 根據《區議會條例》（第 547 章）第 2 條，「身分證明文件」指—
According to section 2 of the District Councils Ordinance (Cap. 547), “identity document” means –
 - (a) 根據《人事登記條例》（第 177 章）向某人發出的身分證；或
an identity card issued to a person under the Registration of Persons Ordinance (Cap. 177); or
 - (b) 《人事登記條例》（第 177 章）第 1A(1) 條所指的人事登記處處長向某人發出的文件，而該文件證明該人根據《人事登記規例》（第 177A 章）第 25 條獲豁免，無須根據該條例登記；或
a document issued by the Commissioner of Registration (within the meaning of section 1A(1) of the Registration of Persons Ordinance (Cap. 177)) to a person certifying that the person is exempt, under regulation 25 of the Registration of Persons Regulations (Cap. 177A), from being required to register under that Ordinance; or
 - (c) 向某人發出的獲選舉登記主任接受為該人的身分證明的任何其他文件。
any other document issued to a person that is acceptable to the Electoral Registration Officer as proof of the person’s identity.
5. 候選人應將通知書的副本交予被撤銷授權的人士。
Candidate should provide a copy of the notice to the person whose authorization has been revoked.
6. 根據《選舉管理委員會（選舉程序）（區議會）規例》（第 541F 章）第 29 條，有關界別或選區的選舉主任會在切實可行範圍內盡快將收到的每份授權書（包括此撤銷授權書）文本的副本供公眾查閱。
According to section 29 of the Electoral Affairs Commission (Electoral Procedure) (District Councils) Regulation (Cap. 541F), a copy of the authorization, including this notice of revocation of authorization, must be made available for public inspection as soon as practicable after it is received by the Returning Officer for the relevant constituency.
7. 被撤銷授權的人士如已曾代表候選人招致選舉開支，須在被撤銷授權後，在切實可行的情況下，盡快向候選人呈交以下文件—
If the person whose authorization has been revoked has incurred any election expenses on behalf of the candidate, he/she shall as soon as practicable after the revocation of authorization, submit to the candidate the following documents –
 - (a) 一份詳細的開支申報表，並就每項 500 元或以上的選舉開支項目附上發票及收據，作為證明（為免生疑問，附上發票及收據的要求不適用於由包含貨品或服務的選舉捐贈所完全抵付的選舉開支）；
a detailed statement of expenditure supported by invoices and receipts for each election expense item of \$500 or above (for the avoidance of doubt, the requirement for providing supporting invoices and receipts does not apply to election expenses fully met by election donations consisting of goods or services);
 - (b) 如某項選舉開支包括了捐贈予候選人而用於促使候選人當選或阻礙其他候選人當選的貨品及／或服務的價值，一份列明該些貨品及服務的詳細資料（如描述及數量）、捐贈日期及其合理估值的申報書；

if any election expense includes the value of goods and/or services donated to the candidate which are used for promoting the election of the candidate or prejudicing the election of other candidate(s), a statement showing the full details (such as descriptions and quantities), date of donation and assessed reasonable value of the goods and services;

- (c) 如就(b)段所指的某項或某些來自同一捐贈者的捐贈價值為 1,000 元以上，一份由候選人發給捐贈者載有該捐贈者姓名或名稱、地址及該項捐贈詳情的「劃一格式選舉捐贈收據」（表格編號：REO/C/2/2023DCE(SDF)）副本。

if the value of a donation(s) referred to in (b) from the same donor exceeds \$1,000, a copy of the “Standard Receipt for Election Donations” (Form no.: REO/C/2/2023DCE(SDF)) issued by the candidate to the donor specifying the name and address of the donor and giving particulars of the donation concerned.

8. 候選人必須在《選舉（舞弊及非法行為）條例》（第 554 章）第 37 條規定的限期屆滿之前，將填妥的「選舉開支及接受選舉捐贈之申報書及聲明書」（表格編號：REO/C/1/2023DCE(SF)）提交總選舉事務主任（地址：九龍觀塘觀塘道 392 號創紀之城 6 期 23 樓 2301-03 室）。根據《選舉開支最高限額（區議會選舉）規例》（第 554C 章）第 3 條或第 3A 條，候選人必須確保他／她及獲他／她授權的人所招致的選舉開支總額不會超出有關該地區委員會界別或區議會地方選區的選舉開支最高限額。地區委員會界別的選舉開支最高限額為**港幣 100,000 元**。區議會地方選區的選舉開支最高限額可參閱**附錄**。

Candidate must lodge the duly completed “Return and Declaration of Election Expenses and Election Donations” (Form no.: REO/C/1/2023DCE(SF)) with the Chief Electoral Officer (Address: Unit 2301-03, 23/F, Millennium City 6, 392 Kwun Tong Road, Kwun Tong, Kowloon) by the statutory deadline as required under section 37 of the Elections (Corrupt and Illegal Conduct) Ordinance (Cap. 554). According to sections 3 or 3A of the Maximum Amount of Election Expenses (District Council Election) Regulation (Cap. 554C), a candidate must ensure that the total authorized amount of election expenses incurred by himself/herself and the person(s) authorized by him/her will not exceed the maximum amount of election expenses that can be incurred for that District Committees constituency or District Council geographical constituency. The maximum amount of election expenses for a District Committees constituency is **HK\$100,000**. Please refer to **Appendix** for the maximum amount of election expenses for a District Council geographical constituency.

9. 候選人在填寫此通知書時如有任何問題，請在辦公時間內致電選舉事務處的查詢熱線 2891 1001。
If candidate has any questions in completing this notice, please call the enquiry hotline of the Registration and Electoral Office at 2891 1001 during office hours.

10. 請注意下列有關在此通知書提供個人資料的說明：

Please note the following with regard to the provision of personal data in connection with this notice-

(a) **資料用途**

就此通知書提供的個人資料及其他有關的資料，會供選舉管理委員會、選舉事務處、有關界別或選區的選舉主任及其他有關的政府部門用於與選舉有關的用途。

Purpose of Collection

The personal data and other relevant information provided in this notice will be used by the Electoral Affairs Commission, the Registration and Electoral Office, the Returning Officer for the relevant constituency and other relevant government departments for election-related purposes.

(b) **資料轉介**

此通知書的副本將根據《選舉管理委員會（選舉程序）（區議會）條例》（第 541F 章）第 29 條提供給公眾查閱，直至選舉申報書的副本根據《選舉（舞弊及非法行為）條例》（第 554 章）第 41 條可供查閱的期間完結為止。在展示前，此通知書內所有身分證明文件號碼將會被遮蓋。就此通知書提供的個人資料及其他有關資料亦可能會提供予其他獲授權的部門或人士，包括但不限於法院，用於與選舉有關的用途。

Transfer of Information

A copy of this notice will be made available for public inspection in accordance with section 29 of the Electoral Affairs Commission (Electoral Procedure) (District Councils) Regulation (Cap. 541F) until the end of the period for which copies of election returns are available for inspection pursuant to section 41 of the Elections (Corrupt and Illegal Conduct) Ordinance (Cap. 554). All identity document numbers provided in this notice will be covered before display. The personal data and other relevant information provided in connection with this notice may also be provided to other authorized departments or persons, including but not limited to the law courts for election-related purposes.

(c) **索閱個人資料**

任何人有權根據《個人資料（私隱）條例》（第 486 章）的條文要求索閱及改正他／她在此通知書所提供的個人資料。

Access to Personal Data

Any person has the rights to request access to and correction of the personal data he/she provided in this notice in accordance with the provisions of the Personal Data (Privacy) Ordinance (Cap. 486).

(d) **個人資料保障原則**

候選人應留意，在收集第三者的個人資料以填寫此通知書時，須遵守《個人資料（私隱）條例》（第 486 章）附表 1 的保障資料原則，特別是第 4 原則，即採取所有切實可行的步驟，以確保個人資料受到保障而不受未獲准許的或意外的查閱、處理、刪除、喪失或使用。

Personal Data Protection Principles

Candidates are reminded to observe the Data Protection Principles in Schedule 1 to the Personal Data (Privacy) Ordinance (Cap. 486) in collecting personal data of a third party in completing this notice, in particular Principle 4 concerning the requirement to take all practicable steps to ensure that personal data are protected against unauthorized or accidental access, processing, erasure, loss or use.

(e) **查詢**

關於透過此通知書收集的個人資料的查詢（包括索閱及改正個人資料），應向總選舉事務主任提出（地址：九龍長沙灣東京街西 3 號庫務大樓 8 樓）。

Enquiry

Enquiries concerning the personal data collected by means of this notice (including request for access to and corrections of personal data) should be addressed to the Chief Electoral Officer (Address: 8th Floor, Treasury Building, 3 Tonkin Street West, Cheung Sha Wan, Kowloon).

選舉管理委員會

2023 年 9 月

Electoral Affairs Commission

September 2023

區議會地方選區的選舉開支最高限額
Maximum Amount of Election Expenses for District Council Geographical Constituencies

區議會地方選區	District Council Geographical Constituency	選舉開支最高限額 (元) Maximum Amount of Election Expenses (\$)
中區	Central	512,400
西區	Western	585,600
灣仔	Wan Chai	951,600
太北	Tai Pak	805,200
康灣	Hong Wan	878,400
柴灣	Chai Wan	878,400
南區東南	Southern District Southeast	658,800
南區西北	Southern District Northwest	585,600
油尖旺南	Yau Tsim Mong South	732,000
油尖旺北	Yau Tsim Mong North	732,000
深水埗西	Sham Shui Po West	878,400
深水埗東	Sham Shui Po East	951,600
九龍城北	Kowloon City North	951,600
九龍城南	Kowloon City South	878,400
黃大仙東	Wong Tai Sin East	878,400
黃大仙西	Wong Tai Sin West	951,600
觀塘東南	Kwun Tong Southeast	732,000
觀塘中	Kwun Tong Central	732,000
觀塘北	Kwun Tong North	658,800
觀塘西	Kwun Tong West	805,200
荃灣西北	Tsuen Wan Northwest	658,800
荃灣東南	Tsuen Wan Southeast	732,000
屯門東	Tuen Mun East	732,000
屯門西	Tuen Mun West	805,200
屯門北	Tuen Mun North	732,000
元朗市中心	Yuen Long Town Centre	732,000
元朗鄉郊東	Yuen Long Rural East	658,800
天水圍南及屏廈	Tin Shui Wai South and Ping Ha	732,000
天水圍北	Tin Shui Wai North	732,000
蝴蝶山	Wu Tip Shan	658,800
紅花嶺	Robin's Nest	658,800
大埔南	Tai Po South	658,800
大埔北	Tai Po North	732,000
西貢及坑口	Sai Kung and Hang Hau	658,800
將軍澳南	Tseung Kwan O South	732,000
將軍澳北	Tseung Kwan O North	732,000
沙田西	Sha Tin West	732,000
沙田東	Sha Tin East	805,200
沙田南	Sha Tin South	732,000
沙田北	Sha Tin North	732,000
青衣	Tsing Yi	805,200
葵涌東	Kwai Chung East	732,000
葵涌西	Kwai Chung West	732,000
離島	Islands	732,000